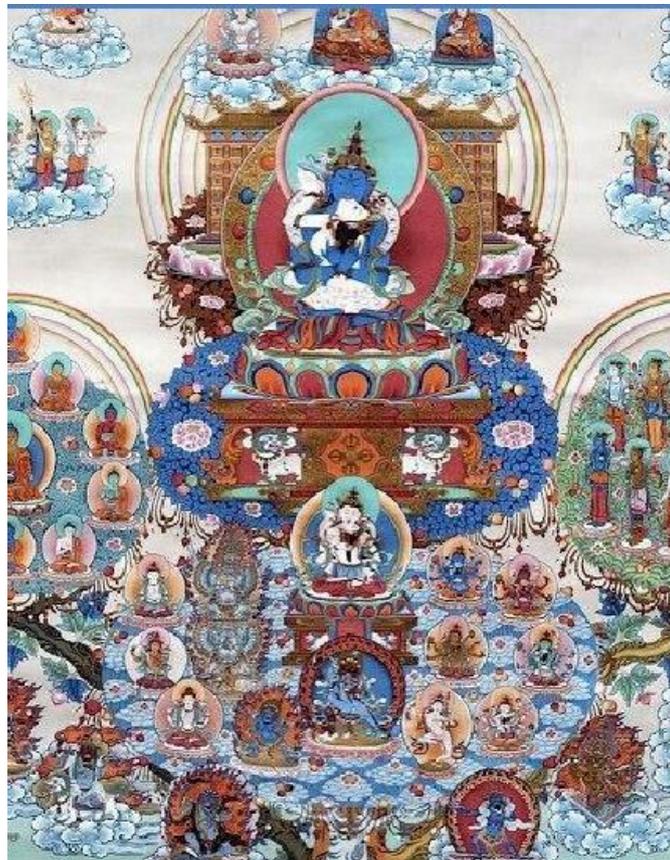


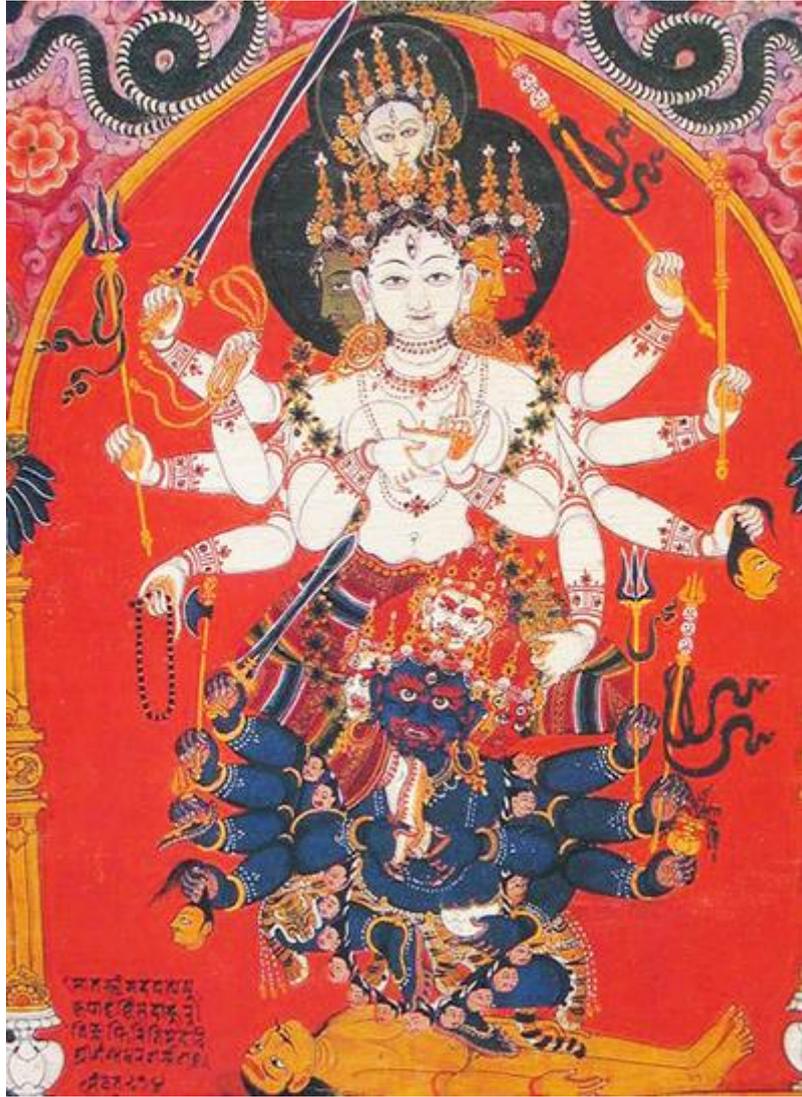
TANTRA-KRIYA.

Sutra del Noble Ser Femenino Grandemente Glorificado.

Arya Mahalakshminī Sutra.

Traducido del tibetano por LAMA THUBTEN ZOPA RINPOCHE.





Sutra del Noble Ser Femenino Grandemente Glorificado.

Catálogo Tohoku del Kangyur de Degé, Nº 740/1005.

En el lenguaje de India: Arya Mahalakshminī Sutra.

En el lenguaje de Tibet: Phagpa päl chenmoi do.

Postraciones ante todos los Budas y Bodhisattvas.

Así he oído una vez: El Bhagavan estaba residiendo en el Reino de la Dicha¹. Entonces, el Bodhisattva, el Gran Ser Noble Ojo Compasivo Que Mira Enriquecido Con Cualidades², fue al lugar en el que se encontraba el Bhagavan, postró su cabeza a los pies del Bhagavan, circunvaló al Bhagavan por tres veces, y se sentó a un lado.

Entonces el Bhagavan miró al Ser Femenino Grandemente Glorificado³, y proclamó al Noble Ojo Compasivo Que Mira Enriquecido Con Cualidades, tal como sigue:

“Quien quiera, entre los monjes⁴ y monjas⁵, seguidores laicos⁶ y laicas⁷-y ninguno otro más-que conozca estos doce nombres sagrados del Ser Femenino Grandemente Glorificado, que guarde este texto, lo lea, lo escriba, lidere a otros que lo escriban; esta persona eliminará la pobreza, y llegará a ser rico.”

Entonces, toda la asamblea de Yakshas asintió, diciendo: “Que pueda ser así”.

Entonces el Bhagavan proclamó: “Los Doce Nombres Sagrados del Ser Femenino Grandemente Glorificado son:

Pälden ma: la Dama Glorificada.

Trashi ma: la Dama Auspiciosa.

Padme trengwa chän: la Que Tiene Guirnalda de Lotos.

Norgyi Dagmo: la Dama Poseedora de Riqueza.

Karmo: la Dama Blanca.

Tragpa chenmo: la Dama de Gran Fama.

Padme chän: Ojos de Loto.

Jepa mo: Dama Sabiamente Eficaz.

Ö chenmo: Dama de Gran Luz.

Zä jinma: Dama que Da Comida.

Rinpoche rabtu jinma: Dama Joya Extremadamente Generosa.

¹ *Sukhavati.*

² *Avalokiteshvara.*

³ *Mahalakshminī.*

⁴ *Bhikshu.*

⁵ *Bhikshuni.*

⁶ *Upasaka.*

⁷ *Upasika.*

Päl chenmo: Dama Grandemente Glorificada.

MANTRA:

**SAYADAYA THEDAN/ DZINI/ GHRINI/ SARVA ARTHA SAADHANI/ SHASHINI
ALAKSHMINI/ SENAA SHAYA SIDDHAYANTU MANTRA BADA AH SVAHA.**

OM BHRI KUTI BARAMA SU BHAGE SVAHA. (x3)

Para quien recite esto tres veces⁸, todas las fuerzas opositoras perecerán, y llegara a convertirse en el afortunado. Tendrás buena fortuna y una riqueza incesante. Cuando recites esto y entonces vayas a ver a alguien, esa persona te verá como a su hijo o hija, será feliz, y hará exactamente como él o ella le pida.

Si recitas esto incesantemente, incluso en el caso de que Brahma y los Brahmines ejecuten actividades violentas para hacerte daño, tú no serás afectado. También llegará a ser como si se hubieran hecho innumerables ofrendas a muchos Budas. El Bhagavan lo ha proclamado así.

Entonces el Bodhisattva Ojo Compasivo Que Mira Enriquecido Con Cualidades se regocijó, y alabó grandemente la enseñanza del Bhagavan⁹.

El Sutra del Noble Ser Femenino Grandemente Glorificado, está completo.

Colofón original:

Traducido, revisado, y puesto por escrito por el Abad Indio Jinamitra, y Zhu Chen, el traductor Bande Yeshe De.

Colofón para la traducción al inglés:

Fue traducido del tibetano por Lama Thubten Zopa Rinpoche en Buddha Amitabha Pure Land, Washington, el 16 de Abril de 2006. Fue transcrito por la Venerable Thubten Wongmo y Kendall Magnussen. Editado provisionalmente por Kendall Magnussen.

Dedicación del traductor al inglés:

⁸ “Una vez que tienes la idea de cómo ha sucedido esta enseñanza, y de los beneficios, cuando hagáis la recitación, no tenéis que recitar el Sutra entero. Recitad solo la enseñanza principal: los Doce Nombres Sagrados del Noble Ser Femenino Grandemente Glorificado, y sus mantras”-Lama Zopa Rinpoche.

⁹ El Gurú, el Buda Sakyamuni.

Que pueda esto colmar todos los deseos de cualquiera que lo vea, toque, o lo recuerde, sin mencionar a aquellos que lo reciten. Que pueda pacificar inmediatamente todos los problemas, pobreza, y peligro. Que puedan todos sus deseos verse completados inmediatamente, y que esto pueda hacer que se genere en ellos el buen corazón, y que alcancen la Iluminación rápidamente.

De Lama Zopa Rinpoche:

Esta práctica es para superar dificultades financieras, especialmente si alguien os está causando problemas financieros, pero también para hacer posible que las actividades financieras que están dependiendo de otros tengan éxito.

Esto puede ser dado a cualquiera que tenga dificultades financieras, tales como el carecer de riqueza. También para aquellos que están teniendo grandes dificultades a la hora de encontrar empleo, y que no tienen dinero; que tienen muchas deudas, una vida difícil, y que son incapaces de pagar.

Hacer esta práctica es un método, una solución. Especialmente si las personas tienen el karma, es posible que esta práctica pudiera establecer una diferencia. Podría ayudar a aquellos que tienen dificultades financieras o dificultades con la riqueza.

Traducido al castellano por el ignorante y falto de devoción upasaka Losang Gyatso.
Editado a 21/01/2017.



Mahalakshinī